

Est

Chapter 6

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

הזכרונות	ספר	את-	להביא	ויאמר	המלך	שנת	נדרה	הוא	בלילה	1
hatıraların-	kitabını	-	getirmek-için-	ve-dedi	kralın-	uykusu	kaçtı	o	gecede-	
H2146		H0853	H0935	H0559	H4428	H8142	H5074	H1931	H3915	
			המלך:	לפני	נקראים	ויהיו	הגמים	דברי		
			kralın-	önünde-	okunan	ve-oldular	günlerin-	sözleri		
			H4428	H6440	H7121	H1961	H3117	H1697		

O gece kralın uykusu kaçtı; tarih kayıtlarından getirilip kendisine okunması; buyurdu.

סריסי	שני	ותרש	בנתנא	על-	מרדכי	הגיד	אשר	כתוב	וימצא	2
hadımı	iki	ve-Tereş	Bigtana	hakkında-	Mordekay	bildirdi	ki	yazılmış	ve-bulundu	
H5631	H8147	H8657	H0904		H4782	H5046		H3789	H4672	
	אחשוורוש:	במלך	יד	לשלח	בקשו	אשר	הסך	משמרי	המלך	
	Ahasveros'a	krala-	el	uzatmak-için-	aradılar	ki	eşğin-	bekleyenlerden-	kralın-	
	H0325	H4428	H3027	H7971	H1245			H8104	H4428	

Kayıtlar Kral Ahasveros'u tasarlama; olan iki gırevliden seçti; betisi olarak gırev yapmış; olan Bigtan ve Tereş; adındaki bu iki adam; Mordekay ele verdi;ti.

ויאמרו	זה	על-	למרדכי	וגדולה	יקר	נעשה	מה-	המלך	ויאמר	3
ve-dediler	bu	için-	Mordekay-için-	ve-büyüklük	onur	yapıldı	ne-	kral-	ve-dedi	
H0559	H2088		H4782	H1420	H3366		H4100	H4428	H0559	
			דבר:	עמו	נעשה	לא-	משרתיו	המלך	נערי	
			bir-şey	onunla	yapıldı	değil-	hizmetkârları	kralın-	gençleri	
			H1697			H3808	H8334	H4428	H5288	

Kral, Bu yaptıklarından dolayı; Mordekay nasırlanmış; ona ne verildi? diye sordu. Hizmetkarları; Onun için; bir şey yapmadı; diye yanıtladı.

התיצוניה	המלך	בית-	לחצר	בא	והמן	בחצר	מי	המלך	ויאמר	4
dış-	kralın-	evinin-	avlusuna-	gelmişti	ve-Haman	avluda-	kim	kral-	ve-dedi	
H2435	H4428			H0935	H2001		H4310	H4428	H0559	
	הכין	אשר-	העץ	על-	מרדכי	את-	לתלות	למלך	לאמר	
	hazırladı	ki-	ağacın-	üzerinde-	Mordekay'ı	-	asmak-için-	krala-	söylemek-için-	
			H6086		H4782	H0853	H8518	H4428	H0559	

לו:
ona

Kral, Avluda kim var? diye sordu. O sırada Haman sarayından; avlusuna yeni girmişti. Kraldan, hazırlattı; dara; Mordekay'ın asmasını; isteyecekti.

10 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהַמָּן מְהֵרָה קַח אֶת-הַלְבוּשׁ וְאֶת-הַסּוֹס כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ 10
 ve-dedi kral- Haman'a- acele-et al ve- giysiyi- ati- nasıl-ki- söyledin
[H0559](#) [H4428](#) [H2001](#) [H3947](#) [H0853](#) [H3830](#) [H0853](#) [H1696](#)

וַעֲשֶׂה-כֵן לְמֶרְדֵּכָי הַיְהוּדִי הַיּוֹשֵׁב בְּשַׁעַר הַמְּלָךְ אֶל-תֶּפֶל 10
 ve-yap- böyle Mordekay-için- Yahudi- oturan- kapisında- değil- eksik-bırak
[H1697](#) [H3605](#) [H4782](#) [H3064](#) [H3427](#) [H8179](#) [H4428](#) [H0408](#) [H5307](#)

דָּבָר מִכָּל אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ: 10
 bir-şey tümünden- ne-ki- söyledin
[H1697](#) [H3605](#) [H1696](#)

Kral Hamana, ‹‹Hemen git›› dedi, ‹‹Giysiyle atı al ve söylediklerini kralın kapı görevlisi Yahudi Mordekay için yap. Söylediklerinin hiçbirinde kusur etme.››

11 וַיִּקַּח הַמָּן אֶת-הַלְבוּשׁ וְאֶת-הַסּוֹס וַיַּבְדִּיר מֶרְדֵּכָי וַיַּבְדִּיר 11
 ve-aldı Haman giysiyi- ve- giydirdi ati- ve- giydirdi Mordekay'ı ve-bindirdi
[H3947](#) [H2001](#) [H0853](#) [H3830](#) [H0853](#) [H3847](#) [H0853](#) [H4782](#) [H7392](#)

בְּרִחוֹב הָעִיר וַיִּקְרָא לְפָנָיו כִּכָּה יַעֲשֶׂה לְאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ 11
 meydanında- şehrin ve-bağırđı önünde böyle yapılır adama- ki ister
[H7339](#) [H7121](#) [H6440](#) [H3602](#) [H0376](#) [H4428](#)

בִּיקְרוֹ: 11
 onurlandırmayı
[H3366](#)

Böylice Haman giysiyi ve atı aldı; Mordekayı giydirip atın üstünde kent meydanında gezdirmeye başladı. Önden giderek, ‹‹Kralın onurlandırmak istediği kişiye böylice davranılır›› diye bağırıyordu.

12 וַיִּשָּׁב וַיָּדוֹנְדוּ מֶרְדֵּכָי אֶל-שַׁעַר הַמְּלָךְ וְהַמָּן אֶבְלָתוֹ 12
 ve-döndü Mordekay -e- kapisına -e- kralın- ve-Haman yaşlı evine
[H7725](#) [H4782](#) [H0413](#) [H8179](#) [H4428](#) [H2001](#) [H1765](#) [H0413](#) [H0057](#)

וַחֲפוּיָו רֹאשׁ: 12
 ve-örtülü başlı
[H2645](#)

Sonra Mordekay saray kapısına döndü. Haman ise utançi içinde başını örterek çabucak evine gitti.

13 וַיְסַפֵּר הַמָּן לְזֶרֶשׁ אִשְׁתּוֹ וּלְכָל-אַהֲבָיו אֶת-כָּל-אֲשֶׁר קָרָהוּ 13
 ve-anlattı Haman Zereş'e- karısına ve-tüm- dostlarına -e- tüm- ne-ki- başına-geldi
[H2001](#) [H2238](#) [H0802](#) [H3605](#) [H0157](#) [H0853](#) [H3605](#)

וַיֹּאמְרוּ לוֹ חֲכָמָיו וַיֹּרֶשׁ אִשְׁתּוֹ אִם מִנְרַע הַיְהוּדִים מֶרְדֵּכָי אֲשֶׁר 13
 ve-dediler ona bilgeleri ve-Zereş karısı eğer soyundan- Yahudilerin- Mordekay ki
[H0559](#) [H2450](#) [H2238](#) [H0802](#) [H2233](#) [H3064](#) [H4782](#)

הַחֲלוֹתָ לְנַפְלָתוֹ לְפָנָיו לֹא-תֵּוָבֵל לוֹ כִּי-נָפַל תִּפּוֹל 13
 başladın düşmek-için- önünde değil- yenebilirsin onu çünkü- düşerek- düşeceksin
[H5307](#) [H6440](#) [H3808](#) [H3201](#) [H5307](#)

לְפָנָיו: 13
 önünde
[H6440](#)

Başına gelenleri karısı Zereş ve bütün dostlarına anlattı. Karısı Zereş ve danışmanları ona şöyile dediler: ‹‹Önünde gerilemeye başladığın Mordekay Yahudi soyundansa, ona gücün yetmeyecek, önünde yok olup gideceksin.››

וַיְבַהֲלוּ ve-acele-ettiler H0926	הִגִּיעוּ geldiler H5060	הַמֶּלֶךְ kralın- H4428	וְסָרִיסֵי ve-hadımları H5631	עִמּוֹ onunla	מְדַבְּרִים konuşuyorlardı H1696	עוֹדָם hala-onlar- H5750	
אֶסְתֵּר: Ester H0635	עָשְׂתָה hazırladı	אֲשֶׁר- ki-	הַמִּשְׁתָּה ziyafete- H4960	אֶל- -e- H0413	הָמָן Haman'ı H2001	אֶת- - H0853	לְהַבִּיאַ getirmek-için- H0935

Onlar daha konuşurken, kralın haremağaları gelip Haman'ı apar topar Ester'in vereceği şölene götürdüler.